

## Kućni red

Dobro nam došli!

Želimo vas upoznati s kućnim redom kako bi vam boravak u smještajnoj jedinici bio ugodan, a za sve dodatne informacije molimo da se obratite domaćinu.

Pridržavanje Kućnog reda je nešto što se očekuje od svakog gosta.

- Smještajna jedinica je na raspolaganju od 17.00 sati na dan dolaska do 11.00 sati na dan odlaska ili prema dogovoru s domaćinom.
- Kod dolaska u smještajni objekt gosti predaju domaćinu objekta osobne dokumente (putovnice ili osobne iskaznice) svih osoba, radi prijave vlastima. Osobni dokumenti biti će vraćeni unutar 24 sata.
- Tijekom boravka, za sve informacije i pomoć, domaćini vam stoje na usluzi.
- Za vrijeme boravka u objektu, gosti sami brinu o redu i čistoći smještaja. Poželjno je da se pri odlasku smještajna jedinica ostavi u onakvom stanju u kakvom je zaprimljena. Temeljito uređenje i čišćenje kuće vrši domaćin pri svakoj smjeni gostiju.
- Domaćin osigurava gostima ručnike, posteljinu, kuhinjske krpe, toaletni papir, sredstva za čišćenje i pranje posuđa.
- Posteljina je uključena u cijenu boravka i mijenja se kod svake smjene gostiju, a gostima koji ostaju više od 7 dana daje se čista posteljina svakih 7 dana. Gosti sami mijenjaju posteljinu.
- Ručnici su uključeni u cijenu boravka. Gost na raspolaganju ima jedan veliki i jedan mali ručnik, a prema potrebi i dodatni ručnik.
- Gosti borave u iznajmljenim sobama, a prostor kuhinje, kupaone i hodnika je zajednički prostor koji se može koristiti s drugima.
- Gosti se mole da vode brigu o svojim stvarima i dragocjenostima ostavljenima u smještajnoj jedinici jer domaćin ne odgovara za njihov eventualni nestanak.
- Domaćin će učiniti sve što je u njegovoj mogućnosti da istu zaštiti i upozori gosta o mogućim opasnostima.

- Molimo goste da ne ostavljaju vrijedne stvari u automobilima.
- Kada izlaze van, molimo goste da isključe električna trošila (osim eventualno jednog rasvjetnog tijela), da zatvore slavine i prozore te zaključaju vrata.
- U smještajnu jedinicu nije dozvoljeno uvoditi kućne ljubimce, ali se mogu držati u dvorištu ili predprostoru smještajne jedinice uz vlastitu opremu.
- U smještajnu jedinicu nije dopušteno unositi oružje, lako zapaljive i eksplozivne tvari, tvari s jakim ili neugodnim mirisom.
- Tijekom svog boravka gosti mogu koristiti sve ponuđene uređaje unutar kuće uz obavezu pridržavanja uputa i pažljivog rukovanja.
- U ovoj kući nije dozvoljeno pušenje, a iz sigurnosnih razloga niti paljenje svijeća, te smo vam zahvalni što se toga pridržavate.
- Molimo sve pušače da za pušenje koriste prostor terase i balkona uz upotrebu pepeljara.
- Nije dopušteno premještati namještaj unutar smještajne jedinice ili iznositi opremu iz interijera izvan kuće.
- Molimo goste da vode brigu o očuvanju okoliša, da čuvaju iznajmljenu smještajnu jedinicu i odnose se obzirno prema namještaju i opremi. Na tome smo posebno zahvalni.
- Osobama koje nisu prijavljene u smještajnoj jedinici nije dozvoljeno noćenje ili cjelodnevni boravak niti korištenje inventara bez izričitog dopuštenja domaćina.
- Ako gosti namjeravaju biti odsutni 2 dana ili više molimo da o tome unaprijed obavijeste domaćina.
- U slučaju kvara na opremi ili uređajima u sklopu smještajne jedinice, molimo vas da odmah obavijestite domaćina te će se isti nastojati ukloniti u najkraćem mogućem roku.

Kućni red je sastavljen prema posebnim uzancama u ugostiteljstvu i turizmu.

Hvala što ste nas odabrali za Vaš odmor!

Želimo Vam ugodan boravak!

## House rules

Welcome!

We want to inform you about the house rules so you can have a pleasant stay in our house. For any further information please contact the host.

Every guest is expected to follow the House Rules.

- Accommodation unit is free from 5 p.m. on the day of arrival till 11 a.m. on the day of departure. Late check out is possible if the host confirm it.
- On the day of arrival, all the guests are required to hand in their personal documents (passports and identity cards) to the host in order to be registered to the authorities. Personal documents will be given back within 24 hours.
- During the stay, host will provide all the necessary information and help.
- During the stay, guests need to keep the accommodation clean and tidy. It is desirable to leave the house as it was on the day of arrival. Detailed cleaning and tidying is done by the host every time before new guests come.
- Host provides guests with towels, bedlinen, kitchen cloths, toilet paper, cleansers, liquids for washing the dishes.
- Bedlinen is included in the price of stay and gets changed when new guests come while guests who are staying longer than 7 days are provided with clean bedlinen every 7 days. Guests change bedlinen by themselves.
- Towels are included in the price of stay and guests are provided with one big and one small towel. If needed, additional towels can be provided.
- Guest are kindly requested to take care of their possessions and valuable things left in the accommodation unit because the host is not responsible for their eventual loss. The host will do everything that is in his power to protect and warn the guests about the possible danger.
- Do not leave your valuable things in cars.
- We kindly ask you to turn off electrical appliances (except eventually one light), close the pipes, the windows and door when leaving the house.
-

- It is not allowed to bring the pets in the accommodation unit, but is allowed to keep them in the yard or in the corridor using guest's own equipment.
- It is not allowed to bring any weapon, flammable and explosive substances, things that have a strong and unpleasant smell.
- During the stay, guests are allowed to use all the devices that are available in the house; following the instructions for proper usage.
- Smoking is not allowed, as well as lighting the candles. We appreciate if you respect the rules.
- We kindly ask smokers to use space under the eaves and using the ashtray.
- It is not allowed to light fire outside the determined places. Please, do pay special attention when using fireplaces in the sitting room as well as when using the outside fireplace. Do check the fire is out before leaving the house and do not let it unsupervised.
- It is not allowed to move the furniture within the unit or move the furniture from the interior to the exterior of the house.
- We kindly ask the guests to take care of the greenery, the rented unit, furniture and equipment that are part of the interior and exterior of the house. We would really appreciate your care.
- Persons who are not registered are not allowed to spend a night in the house or stay during the whole day, neither use the inventory without the host's permission.
- If guests intend to be absent for two days or more, host needs to be informed in advance.
- In case devices malfunction and the equipment breaks down within the accommodation unit, inform the host immediately and the same will be fixed as soon as possible.
- Find all useful information in the book of information.

House rules have been written according to the special customs in tourism.

Thank you for having chosen our villa for your holiday!

We wish you a pleasant stay!

## Hausordnung

Herzlich willkommen!

Wir möchten Sie mit Hausordnung bekannt machen sodass Ihr Aufenthalt in unserem Haus angenehm sein kann, und für alle zuzügliche Nachrichten wenden Sie sich an Hausbesitzer.

Halten an den Hausregeln ist etwas was von jedem Gast erwartet wird.

- Unterkunftseinheit ist ab 17.00 Uhr am Tag der Ankunft und bis 11.00 Uhr am Tag der Abreise verfügbar. Abhängig von der Vereinbarung kann das Zimmer auch später verlassen werden.
- Bei der Ankunft in Unterkunftsobjekt werden die Gäste ihre persönlichen Dokumente übergeben (Reisepässe oder Personalausweise) von allen Personen wegen Anmeldung bei den Behörden. Persönliche Dokumenten werden innerhalb 24 Stunden zurückgegeben.
- Während Ihrer Unterkunft wird Ihnen der Hausbesitzer für alle Informationen und Hilfe zur Verfügung stehen.
- Während Ihres Aufenthalts im Objekt kümmern sich die Gäste selber um die Ordnung und Sauberkeit von Unterkunft. Es ist gewünscht, dass man bei der Abreise das Haus so verlässt, wie man es gefunden hat. Gründliche Putzen vom Haus und Einrichtung wird der Hausbesitzer bei jedem Wechsel von Gäste machen.
- Hausbesitzer sichert Handtücher, Bettwäsche, Küchentücher, Toilettenpapier, Putzmittel.
- Bettwäsche ist im Aufenthaltspreis inbegriffen und wird nach der Abreise geändert. Die Gäste, die länger als 7 Tage bleiben, bekommen saubere Bettwäsche jede 7 Tagen. Gäste ändern selber die Bettwäsche.
- Handtücher sind im Aufenthaltspreis inbegriffen und jeder Gast hat ein großes und ein kleines Handtuch zur Verfügung. Bei Bedarf kann man zusätzliche Handtücher bekommen.
- Die Gäste werden gebeten, sich sorgfältig über Ihre Sachen und Werte die sie in Aufenthaltseinheit lassen zu kümmern, weil der Hausbesitzer für eventuelle Verschwindung nicht haftet. Der Hausbesitzer wird alles was
-

in seiner Macht steht tun um die Gäste zu schützen und den Gast über möglichen Gefahren warnen.

- Lassen Sie die wertvollen Sachen nicht im Wagen.
- Bei Hausverlassung, bitten wir unsere Gäste alle Elektrogeräte auszuschalten (außer eventuell einen Licht), Wasserhähne zuzumachen, Fenster und Türen zu schließen.
- Haustiere darf man nicht ins Zimmer bringen. Sie können draußen oder im Gang bleiben. Gäste sind verpflichtet, eigene Ausrüstung für Haustiere mitzubringen.
- Es ist streng verboten Waffen, leicht verbrennende Sachen, Sachen mit starken oder unangenehmen Geruch mitzunehmen.
- Während des Aufenthalts können die Gäste alle angebotene Geräte im Haus benützen, nach Gebrauchsanweisung.
- In diesem Haus ist Rauchen verboten. Aus Sicherheit ist auch Kerzenanzündung nicht erlaubt. Wir sind Ihnen dankbar, dass Sie an diese Regeln halten.
- Wir bitten alle Raucher für rauchen dazu vorgesehene Plätze zu benützen und alles mit Benützung von Aschenbecher.
- Feueranzündung ist verboten außer dort wo es vorgesehen ist. Wir bitten um Vorsicht bei der Benützung von Kamin im Wohnzimmer und auch beim Aussengrill. Überprüfen Sie bitte ob Feuer ausgemacht ist bei der Hausverlassung und lassen Sie die Feuerplätze nicht ohne Aufsicht.
- Es ist nicht erlaubt Möbel anders hinzustellen oder Ausrüstung von Aufenthaltseinheit außer Haus zu bringen.
- Wir bitten Gäste die Umwelt zu schützen, gemietete Wohneinheit auch und sorgfältig mit Möbel und allen Geräte zu handeln. Wir sind Ihnen sehr dankbar dafür.
- Personen, die im Haus nicht angemeldet sind, ist Übernachtung nicht erlaubt, genauso wie ganztägiger Aufenthalt oder benützen vom Hausausrüstung ohne ausdrücklicher Genehmigung seitens Hausbesitzer.
- Wenn die Gäste im Absicht länger als 2 Tage abwesend zu sein haben, bitten wir darüber den Besitzer zu informieren.
- In Fälle vom Bruch eines Gerätes oder irgendwelchen Teil der Ausrüstung, bitten wir Sie so bald wie möglich den Besitzer zu benachrichtigen sodass er in kürzeste Zeit es reparieren kann.
- Andere Informationen finden Sie im Informationsbuch.



Apartment \*\*\*  
Braće Radića 38  
40321 Mala Subotica  
VI. Mirjana Trstenjak / OIB 70304000011  
E-mail: info.hiza38@gmail.com / Tel. +385 99 733 2026

Hausordnung ist nach besonderen Regeln von Tourismus und Gastgewerbe gemacht worden.

Danke, dass Sie uns für Ihren Urlaub ausgewählt haben!

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt!